



Contract preview

مشاهدة العقد



EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB263810080AE	رقم المعاملة	MB263810080AE

It is on	Sunday	Corresponding to	30/06/2024	in UAE	الموافق	30/06/2024	بين كل من	إنه في يوم الاحد
1. Establishment Name	STRONG POWER GENERAL SECURITY GUARD SERVICES				استرونج باور لخدمات الحراسة العامة			1. اسم المنشأة
Establishment No	2198642				2198642			رقم المنشأة
Represented by	SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAE				سيف عبدالله سيف محمد اليحيائي			و يمثلها
Passport No	LRY5956855	Nationality	EMIRATES		الإمارات	LRY5956855	الجنسية	رقم الجواز
Title	OWNER	Emirate	Dubai		دبي	الإمارة	مالك	الصفة
Telephone Number	0544739704	E-Mail	GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM		GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM	البريد الالكتروني	0544739704	رقم الهاتف
Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer					ويشار الى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عرض العمل.			

2. Name		NAGEH MOHAMED ELGYOSHI MOHAMED KHEDR	
Nationality	EGYPT	Date of Birth	01/01/1999
Passport Number	A35085329	Telephone Number	094000000000000
Academic Qualification	Secondary		
Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.			

2. الاسم		ناجح محمد الجيوشي محمد خضر	
الجنسية	مصر	تاريخ الميلاد	01/01/1999
رقم الجواز	A35085329	رقم الهاتف	094000000000000
المؤهل العلمي	ثانوي		
ويشار إلى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عرض العمل. ويشار إلى ما ذكر في هذين البندين (1) و(2) معاً (بالطرفين أو الطرفين) في عرض العمل.			





Article (1) (Working days and hours)	البند الأول ( أيام وساعات العمل )
Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:	أبدي الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الاتي :
1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Security Guard in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.	1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة حارس الأمن ب في إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months	2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .	3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday	4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الايام التالية الأحد

Article (2) (Contract Details)	البند الثاني ( تفاصيل التعاقد )
1.The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.	1. يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدود المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبه أحد الطرفين بانهاء العقد اثناء سريانه الذي سيمبرم بناء على هذا العرض فانه ملزم بتقديم إخطار بالانتهاء للطرف الآخر مصحوبا بمهلة أذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإنتهاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.	2. يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة اخرى مماثلة أو مدة أقل مره واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتدادا للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.	3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً ضمناً بالشروط ذاتها الواردة فيه



Contract preview

مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES  
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة الموارد البشرية  
والتوظيف

Transaction Number

MB263810080AE

MB263810080AE

رقم المعاملة

Article (3) (Salary Details)

البند الثالث ( تفاصيل الأجر )

Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 3200(Three thousand two hundred) Such salary includes:

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 3200 درهم إماراتي ويشمل:

Basic Salary: 2000 AED  
Housing Allowance: 600 AED

Total Salary: 3200 AED  
Transport Allowance: 600 AED

الراتب الإجمالي: 3200 درهم إماراتي  
بدل المواصلات: 600 درهم إماراتي

الراتب الأساسي: 2000 AED  
بدل السكن: 600 درهم إماراتي

Article (4) (Additional Terms)

البند الرابع ( الشروط الإضافية )

Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.

يقع باطلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه

Article (5)

البند الخامس

The Parties are bound to abide by all the laws and regulations in the country, and to maintain public order and public decency. Imposing any of the sanctions mentioned in the Federal Decree-Law on the Regulation of Labour Relations, or its Executive or Implementing Decrees, shall not hinder enforcing further sanctions mentioned in other laws in case of violating such laws.

يلتزم الطرفان بالامتثال لكافة النظم والقوانين السارية في الدولة، والالتزام بالمحافظة على النظام العام والآداب العامة. ولا يخل توقيع الجزاءات الواردة بالمرسوم بقانون بشأن تنظيم علاقات العمل أو لائحته التنفيذية أو القرارات الوزارية المنظمة من توقيع أي عقوبات واردة في قوانين أخرى سارية في الدولة حال مخالفتها.

Article (6) (Declarations)

البند السادس ( الإقرارات )

1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein  
2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply

1. أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على بنود عقد العمل وباعتباره جزء لا يتجزأ من عرض العمل ،وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعها من الطرفين.  
2.تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحة التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العقد.

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونيا

Ministry approval

اعتماد الوزارة

Second Party's Signature  
NAGEH MOHAMED ELGYOSHI  
MOHAMED KHEDR

توقيع الطرف الثاني  
ناجح محمد الجبوشى محمد خضر

First Party's Signature  
SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED  
ALYAHYAE

توقيع الطرف الأول  
سيف عبدالله سيف محمد  
اليحيائي

SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED  
ALYAHYAE